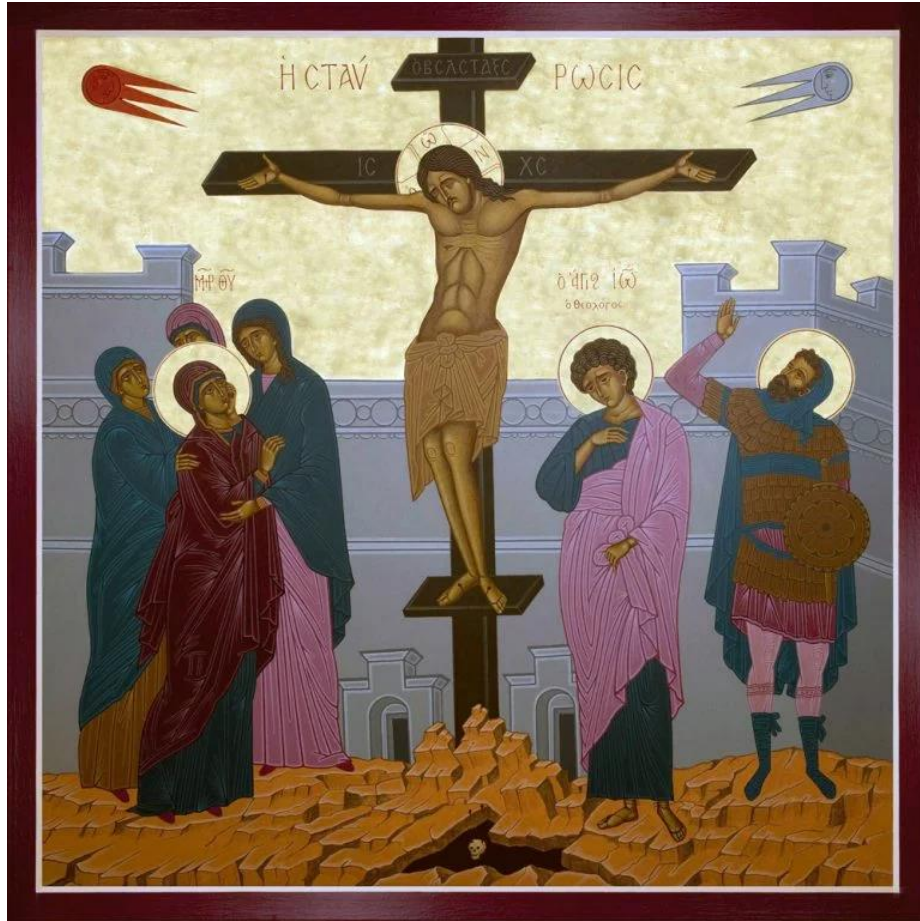


GREEK ORTHODOX ARCHDIOCESE OF AMERICA  
GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

# SAINT NICHOLAS

GREEK ORTHODOX CHURCH  
BALTIMORE, MARYLAND

«*Sunday Bulletin*»



SUNDAY, APRIL 7, 2024

**Veneration of the Holy Cross**

ΙΕΡΑ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ ✦ ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ  
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

# ΑΓΙΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΥ

ΒΑΛΤΙΜΟΡΗ, ΜΕΡΙΛΑΝΤ

«εβδομαδιαίο δελτίο»

ΚΥΡΙΑΚΗ 7 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 2024

Κυριακή Σταυροπροσκυνήσεως.

## ΚΑΛΩΣΟΡΙΣΜΑ

Εκ μέρους του Ενοριακού Συμβουλίου και όλων των μελών της Κοινότητας καλωσορίζουμε τους αγαπημένους μας ενορίτες και τους φίλους επισκέπτες, που ήλθαν σήμερα να εκκλησιαστούν μαζί μας στη Θεία Λειτουργία.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

- Δευτέρα 8 Απριλίου: Μέγα Απόδειπνο, 6:30 μ.μ.  
Τετάρτη 10 Απριλίου: Προηγιασμένη Θεία Λειτουργία, 6:30 μ.μ.  
Παρασκευή 12 Απριλίου: Δ' Χαιρετισμοί, 6:30 μ.μ.  
Κυριακή 14 Απριλίου: Οσίου Ιωάννου Κλίμακος  
Ορθος: 8:30 π.μ. Θεία Λειτουργία: 9:45π.μ.

## ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ

Τελούμε σήμερα Μνημόσυνα υπέρ αναπαύσεως του εν Χριστώ αδελφού μας Μιχαήλ Κόρνια (40 ημέρες) και Ιωάννη Δαργάκη (40 ημέρες). Οι οικογένειες Κόρνια και Δαργάκη προσφέρουν σήμερα τον καφέ και ευχαριστούμε τις οικογένειες Κόρνια και Δαργάκη για τις γενναιόδωρες προσφορές τους στην εκκλησία μας.

## WELCOME ALL VISITORS

On behalf of the entire Parish, we would like to welcome all visitors who came to worship with us today during the Divine Liturgy.

### LITURGICAL PROGRAM

<b>Monday, April 8:</b>	<b>Great Compline Service</b>	<b>6:30 pm</b>
<b>Wednesday, April 10:</b>	<b>Pre-Sanctified Liturgy</b>	<b>6:30 pm</b>
<b>Friday, April 12:</b>	<b>Third Salutations to the Theotokos</b>	<b>6:30 pm</b>
<b>Sunday, April 14:</b>	<b>Sunday of St. John Climacus: Orthros 8:30 am, Divine Liturgy</b>	<b>9:45 am</b>

### MEMORIALS

Michael Cornias (40 days) and Ioannis Dargakis (40 days). The Coffee hour is sponsored by the Cornias and Dargakis Families and we thank them for their generous donations to our church.

### CALENDAR OF EVENTS

**April 28 St. Nicholas Palm Sunday Luncheon** Tickets \$20. Proceeds to benefit the beautification of our church building Reserve Your Table Early: CALL 410-633-5020

**6-9 JUNE St. Nicholas Greek Folk Festival**

**St. Demetrios Lenten Retreat** on Saturday, April 13th, 8:30 am-3:30pm. Cost \$35,00 Before April 1st, after then \$40,00. Includes breakfast and lunch. Speaker: Rev. Dr. Nicholas Louh from Jacksonville, FL. Contact Sophia Vasilios: 410-350-6195

**December 7 St. Nicholas Annual Dance**

### SCHOLARSHIPS

“The **AHEPA 364 Lord Baltimore Chapter scholarship** application action for 2024 is now available at [www.ahepa364.org](http://www.ahepa364.org). Application is due April 15, 2024! If you have questions feel free to text Col. John E. Gavrilis, Scholarship Chairman, 443-474-4001”

**Koutsonouris Scholarship:** Any student whose family is a member in Good Standing with the Saint Nicholas Greek Orthodox Church is eligible to apply for this scholarship award. The application forms are available in the Church office. Completed Applications should be Postmarked no later than Saturday June 1st, 2024.

### Εἰσοδικόν. Ἦχος β΄.

Δεῦτε προσκυνήσωμεν καὶ  
προσπέσωμεν Χριστῷ. Σῶσον ἡμᾶς  
Υἱὲ Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν,  
ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλουῖα.

### Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον.

Εὐφραίνεσθω τὰ οὐράνια,  
ἀγαλλιάσθω τὰ ἐπίγεια, ὅτι  
ἐποίησε κράτος ἐν βραχίονι αὐτοῦ,  
ὁ Κύριος· ἐπάτησε τῷ θανάτῳ τὸν  
θάνατον· πρωτότοκος τῶν νεκρῶν  
ἐγένετο· ἐκ κοιλίας ἄδου ἐρρύσατο  
ἡμᾶς, καὶ παρέσχε τῷ κόσμῳ τὸ  
μέγα ἔλεος.

### Τῆς Ἑορτῆς.

Σῶσον, Κύριε, τὸν λαόν σου καὶ  
εὐλόγησον τὴν κληρονομίαν σου,  
νίκας τοῖς βασιλεῦσι κατὰ  
βαρβάρων δωρούμενος, καὶ τὸ σὸν  
φυλάττων διὰ τοῦ Σταυροῦ σου  
πολίτευμα.

### Κοντάκιον.

Τῇ ὑπερμάχῳ στρατηγῷ τὰ  
νικητήρια, Ὡς λυτρωθεῖσα τῶν  
δεινῶν εὐχαριστήρια, Ἀναγράφω  
σοι ἡ Πόλις σου Θεοτόκε. Ἄλλ’ ὡς  
ἔχουσα τὸ κράτος ἀπροσμάχητον,  
Ἐκ παντοίων με κινδύνων  
ἐλευθέρωσον, Ἴνα κράζω σοι·  
Χαῖρε νύμφη ἀνύμφευτε.

### Entrance Hymn. Mode 2.

Come, let us worship and bow down  
before Christ. Save us, O Son of  
God, risen from the dead. We sing to  
You, Alleluia.

### Resurrectional Apolytikion.

Let the heavens be glad. Let the earth  
rejoice exceedingly. For the Lord has  
shown strength with his arm. He  
trampled death by death. He became  
the first-born of the dead. Out of the  
belly of Hades, He has rescued us,  
and to the world He has granted the  
great mercy.

### For the Feast.

Save, O Lord, Your people and bless  
Your inheritance, granting victory to  
the faithful over the enemy, and by  
Your Cross protecting Your  
commonwealth.

### Kontakion.

O Champion General, I your City  
now inscribe to you Triumphant  
anthems as the tokens of my  
gratitude, Being rescued from the  
terrors, O Theotokos. Inasmuch as  
you have power unassailable, From  
all kinds of perils free me, so that  
unto you I may cry aloud: Rejoice, O  
unwedded Bride.

## Ἀπόστολος

Ἀδελφοί, ἔχοντες ἀρχιερέα μέγαν διεληλυθότα τοὺς οὐρανοὺς, Ἰησοῦν τὸν υἱὸν τοῦ Θεοῦ, κρατῶμεν τῆς ὁμολογίας. οὐ γὰρ ἔχομεν ἀρχιερέα μὴ δυνάμενον συμπαθῆσαι ταῖς ἀσθενείαις ἡμῶν, πεπειραμένον δὲ κατὰ πάντα καθ' ὁμοίότητα χωρὶς ἁμαρτίας. προσερχώμεθα οὖν μετὰ παρησίας τῷ θρόνῳ τῆς χάριτος, ἵνα λάβωμεν ἔλεον καὶ χάριν εὕρωμεν εἰς εὐκαιρον βοήθειαν. Πᾶς γὰρ ἀρχιερεὺς ἐξ ἀνθρώπων λαμβανόμενος ὑπὲρ ἀνθρώπων καθίσταται τὰ πρὸς τὸν Θεόν, ἵνα προσφέρῃ δῶρά τε καὶ θυσίας ὑπὲρ ἁμαρτιῶν, μετριοπαθεῖν δυνάμενος τοῖς ἀγνοοῦσι καὶ πλανωμένοις, ἐπεὶ καὶ αὐτὸς περὶκεῖται ἀσθένειαν· καὶ διὰ ταύτην ὀφείλει, καθὼς περὶ τοῦ λαοῦ, οὕτω καὶ περὶ ἑαυτοῦ προσφέρειν ὑπὲρ ἁμαρτιῶν. καὶ οὐχ ἑαυτῷ τις λαμβάνει τὴν τιμὴν, ἀλλὰ καλούμενος ὑπὸ τοῦ Θεοῦ, καθάπερ καὶ Ἀαρών. οὕτω καὶ ὁ Χριστὸς οὐχ ἑαυτὸν ἐδόξασε γεννηθῆναι ἀρχιερέα, ἀλλ' ὁ λαλήσας πρὸς αὐτόν· υἱός μου εἶ σύ, ἐγὼ σήμερον γεγέννηκά σε· καθὼς καὶ ἐν ἑτέρῳ λέγει· σὺ ἱερεὺς εἰς τὸν αἰῶνα κατὰ τὴν τάξιν Μελχισεδέκ.

## The Epistle

Brethren, since we have a high priest who has passed through the heavens, Jesus, the Son of God, let us hold fast our confession. For we have not a high priest who is unable to sympathize with our weaknesses, but one who in every respect has been tempted as we are, yet without sin. Let us then with confidence draw near to the throne of grace, that we may receive mercy and find grace to help in time of need. For every high priest chosen from among men is appointed to act on behalf of men in relation to God, to offer gifts and sacrifices for sins. He can deal gently with the ignorant and wayward, since he himself is beset with weakness. Because of this he is bound to offer sacrifice for his own sins as well as for those of the people. And one does not take the honor upon himself, but he is called by God, just as Aaron was. So

also Christ did not exalt himself to be made a high priest, but was appointed by him who said to him, "You are my Son, today I have begotten you"; as he says also in another place, "You are a priest for ever, after the order of Melchizedek.

## Τὸ Εὐαγγέλιον

Εἶπεν ὁ Κύριος· Ὅστις θέλει ὀπίσω μου ἀκολουθεῖν, ἀπαρνησάσθω ἑαυτὸν καὶ ἀράτω τὸν σταυρὸν αὐτοῦ, καὶ ἀκολουθείτω μοι. ὃς γὰρ ἂν θέλῃ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ σῶσαι, ἀπολέσει αὐτήν· ὃς δ' ἂν ἀπολέσῃ τὴν ἑαυτοῦ ψυχὴν ἕνεκεν ἐμοῦ καὶ τοῦ εὐαγγελίου, οὗτος σώσει αὐτήν. τί γὰρ ὠφελήσει ἄνθρωπον ἂν κερδήσῃ τὸν κόσμον ὅλον, καὶ ζημιωθῇ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ; ἢ τί δώσει ἄνθρωπος ἀντάλλαγμα τῆς ψυχῆς αὐτοῦ; ὃς γὰρ ἂν ἐπαισχυνθῇ με καὶ τοὺς ἐμοὺς λόγους ἐν τῇ γενεᾷ ταύτῃ τῇ μοιχαλίδι καὶ ἁμαρτωλῷ, καὶ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐπαισχυνθήσεται αὐτὸν ὅταν ἔλθῃ ἐν τῇ δόξῃ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ μετὰ τῶν ἀγγέλων τῶν ἁγίων. Καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς· ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι εἰσὶ τινες τῶν ὧδε ἐστηκότων, οἵτινες οὐ μὴ γεύσονται θανάτου ἕως ἂν ἴδωσι τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ ἐληλυθυῖαν ἐν δυνάμει.

## The Gospel

The Lord said: "If anyone wishes to come after me, let him deny himself and take up his cross and follow me. For whoever would save his life will lose it; and whoever loses his life for my sake and the gospel's will save it. For what does it profit a man, to gain the whole world and forfeit his life? For what can a man give in return for his life? For whoever is ashamed of me and my words in this adulterous and sinful generation, of him will the Son of man also be ashamed, when he comes in the glory of his Father with the holy angels." And he said to them, "Truly, I say to you, there are some standing here who will not taste death before they see the kingdom of God come with power.

Saint Nicholas Church

# PALM SUNDAY LUNCHEON

APRIL 28, 2024



## PSAROFAGIA & SEAFOOD FEAST VARIETY

Immediately Following Church Services  
in the Saint Nicholas Social Hall

*Proceeds to benefit the beautification of our church building*

### SAINT NICHOLAS CHURCH

520 S. Ponca Street | Baltimore, MD 21224

CALL 410-633-5020

Reserve Your Table Early!

Tickets \$20

# B'More Greek!

FOUR DAYS OF NON-STOP GREEK FOOD,  
MUSIC, DANCING & FUN!



# SAINT NICHOLAS GREEK FOLK FESTIVAL

THU FRI SAT SUN

# JUNE 6, 7, 8, 9

**GreekTown Square & Events Center**

701 Ponca Street / Baltimore, MD 21224

<b>KIDS' ZONE</b> FEATURING ARTS & CRAFTS	REGIONAL GREEK DANCE TROUPE PERFORMANCES	GREEK BEER GREEK WINES	EAT, DRINK, & DANCE UNDER THE STARS
FUN FOR ALL <b>FREE</b> ADMISSION	HOMEMADE DESSERTS <b>BAKLAVA</b> LOUKOUMADES	FIRE ROASTED <b>LAMB</b> SOUVLAKI & GYRO	...AND MUCH MORE

**GreekFolkFestival.com**

Free Admission & Parking 410-633-5020



# Camp Good Shepherd

Experience the Best Week of Your Summer!



## CGS: MARYLAND

June 16-22, 2024  
Ages 8-18  
Camp Wo-Me-To  
1200 Knopp Rd, Jarrettsville, MD 21084  
Registration Fee: \$600 (Early Bird Discount until May 1, then \$675)



## CGS: NEW JERSEY

June 23-29, 2024  
Ages 8-18  
Camp Linwood MacDonald  
1 Flatbrook Rd, Sandyston, NJ 07826  
Registration Fee: \$625



## CGS: VIRGINIA (2 SESSIONS)

Week 1: July 7-13 (Completed 5th Grade - 8th Grade)  
Week 2: July 14-20 (Completed 9th Grade - 12th Grade)  
Camp Piankatank  
1586 Stampers Bay Rd Box 435, Hartfield, VA 23071  
Registration Fee: \$500

REGISTER TODAY!



[HTTP://APP.CAMPDOC.COM/REGISTER/CGSN](http://app.campdoc.com/register/cgsn)

MORE INFORMATION [HTTPS://WWW.NJ.GOARCH.ORG/CAMP-GOOD-SHEPHERD](https://www.nj.goarch.org/camp-good-shepherd)



Save The Date

St. Nicholas Annual Dance

December 7, 2024  
Greektown Square & Event Center